



## POIGNÉE DE MAINTIEN À VENTOUSES AVEC INDICATEUR DE SÉCURITÉ

### ► INFORMATION / INSTRUCTIONS :

Votre nouvelle poignée de soutien avec indicateur de sécurité offre une fonctionnalité et un confort optimum. Il est recommandé de lire attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser le produit, et aussi de les conserver précieusement pour y faire référence plus tard. Si vous devez prêter ou donner le produit, procurez également toute l'information relative à l'usage du produit, aux consignes de sécurité et aux risques liés au non respect de celles-ci.

### ► USAGE :

La poignée de soutien renforcée avec indicateur de sécurité s'installe et s'enlève très facilement. Les ventouses sont conçues spécialement pour adhérer sur toutes les surfaces lisses, non poreuses sans perçage... Bénéficie d'indicateurs de sécurité.

**La poignée de soutien n'est qu'une aide à l'équilibre.**

**Elle ne permet pas de se soulever.**

**AVANT TOUTE UTILISATION, VÉRIFIER QUE LA POIGNÉE EST FIXÉE EN TOUTE SÉCURITÉ (SE RÉFÉRER AU TÉMOIN POSITIONNÉ SUR LE VERT) ET TOUJOURS LA REFIXER SI LA POIGNÉE EST LÂCHE. TESTER LES VENTOUSES SUR CHAQUE SURFACE AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT.**

### ► INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Contrôler l'état des ventouses et la surface sur laquelle on va fixer la poignée.
2. Nettoyer la surface correctement.
3. Apposer la poignée et appliquer les ventouses fermement sur la surface. Les leviers sont relevés et les disques doivent reposer entièrement sur la surface.
4. S'assurer que les ventouses reposent entièrement sur un carrelage plein ou autre surface pleine (sans joints, sans raccords...), ils doivent être positionnés à 1.5 cm environ des joints ...
5. Appuyer sur le premier levier. La résistance générée par la pression doit se ressentir nettement. S'assurer que la partie verte du témoin est visible. Plus la résistance est ressentie, plus l'attache est forte.
6. Avant chaque utilisation, l'utilisateur ou un assistant doit vérifier la fixation des ventouses et s'assurer que l'accessoire est fixé en toute sécurité. Si l'accessoire n'est pas solidement fixé, l'enlever complètement et le refixer selon les instructions du manuel.

### ► INSTRUCTIONS POUR ENLEVER LA POIGNÉE

1. Relever les clips
2. Glisser le bout des doigts sous les ventouses à chaque extrémité pour enlever l'adhérence.

### ► NETTOYAGE :

Attention : ne pas utiliser de produits caustiques, agents ou éponges abrasives. Cela peut endommager les surfaces. Nettoyer la poignée avec un chiffon humide et une petite quantité de détergent neutre si nécessaire.

### ► CONSERVATION :

Toujours conserver la poignée propre, non grasse, sans poussière. Nettoyer les ventouses avec un produit de ménage standard. Ne pas exposer les ventouses pour une durée prolongée au soleil, elles perdraient rapidement de leur élasticité. Contrôler les ventouses dans le temps. Si elles venaient à être abîmées/endommagées, il est recommandé fortement de les remplacer immédiatement.

### ► DÉCHET :

Jeter l'emballage selon les dispositions en vigueur dans le respect de l'environnement, dans les endroits prévus. Jeter le produit à travers les réseaux prévus, par le biais des sociétés spécialisées pour ce type de déchet ou par le biais des équipements de votre mairie, dans le respect des normes en vigueur. En cas de doute, consulter votre bureau local.

## SAFETY GRABBING HANDLE WITH SUCTIONS

### ► INSTRUCTION OF REINFORCED BATH GRAB BAR WITH INDICATOR :

Your new reinforced bath grab bar with indicator offers optimum functionality and comfort. We wish you much enjoyment with it. Read these instructions carefully before assembling and using the product ! Retain the instructions for future reference ! If you pass the product on, please also pass on these product or non-observance of the information in these instructions !

### ► INTENDED USE :

Reinforced bath grab bar with indicator can be attached quickly and just as easily removed ! The suction pads are specifically designed to adhere to any smooth, pore-tight surface without drilling! Has the indicator for safety warning. Push down on the vacuum toggle lever and the handles will remain securely in place.

**The reinforced bath grab bar with indicator is only used as a balance assist only.**

**Not for body wight leverage.**

**ALWAYS MAKE SURE THE HANDLE IS SECURELY ATTACHED (THE INDICATOR HAS COME OUT AND SHOWS GREEN COLOR) BEFORE EACH USE AND ALWAYS REATTACH IF LOOSE.**

**ALWAYS TEST THE HOLDING CUP ON EACH SURFACE, EACH TIME YOU APPLY THE SUCTION PAD TO PREVENT ACCIDENTS.**

### ► INSTALLATION INSTRUCTION :

1. Check the vacuum suction discs and the surface it is to be attached to.
2. Clean the surface thoroughly.
3. Press the rubber discs firmly to the surface. The tilting vacuum levers must be loose at this point and the whole of each rubber disc must lie on the surface.
4. Ensure that the rubber discs are completely on the tile area or other surfaces so that the discs do not cover any grouting lines or other joints. The discs should be positioned at least 1/2" away from all joints.
5. First press down one tilting lever, The resistance of the negative pressure generated must be clearly felt. Make sure the green part of the indicator has appeared. The greater the resistance felt on the vacuum lever, the better the suction power of the holder have.
6. Before each use, the user or a competent assistant should check vacuum seal to ensure device is safely attached. If loose, remove entire

device and reattach per the owner's manual.

### ► REMOVAL INSTRUCTION :

1. Release both latches.
2. Slide fingertip under rubber seal at each end to release suction.

### ► CLEANING / CAUTION :

Do not use any caustic or abrasive cleaning agents or sponges. These can damage the surface. Wipe off the holder with a damp cloth and a small amount of mild detergent if necessary.

### ► MAINTENANCE :

1. Always keep the rubber discs clear of oil and dust.
2. Clean the rubber discs with standard household cleaning agents.
3. Never expose the rubber discs to sunlight for long periods otherwise they will quickly lose their elasticity.
4. Check the rubber discs for possible deterioration. If the suction cups show damage, replace immediately.

### ► DISPOSAL :

Dispose of the packing in an environmentally friendly manner. Dispose of it where valuable waste is collected. Dispose of the product through an approved disposal company or the municipal disposal facilities. Observe the current regulations. If in doubt, consult your local authority about an environmentally friendly disposal.

## BARRA DE SOSTENIDO CON VENTOSAS E INDICADOR DE SEGURIDAD

### ► INFORMACIÓN / INSTRUCCIONES :

La nueva barra de sostenido con indicador de seguridad ofrece funcionalidad y comodidad óptimas. Se recomienda leer con mucha atención las instrucciones antes de instalar e utilizar el producto, y también se recomienda conservarlas preciosamente para futura consulta. Si se tenía que prestar o dar el producto a otra persona, procurar de facilitar también la documentación sobre el producto y las consignas de seguridad, e informarla sobre los riesgos posibles en caso de no respeto de estas instrucciones.

### ► USO :

El puñado de sostenido reforzado con indicador de seguridad se instala y desinstala muy sencillamente. Las ventosas están concebidas especialmente para adherirse en superficies lisas, non-porosas, sin perforación... Goza de un indicador para su seguridad.

**El puñado no es más que una ayuda al equilibrio.**

**No se permite levantarse con éste.**

**ANTES DE CADA USO, AVERIGUAR QUE ESTÉ FIJADO CON SEGURIDAD (EL INDICADOR EN POSICIÓN VERDE) Y SIEMPRE VOLVER A FIJARLO EN CASO DE QUE SEA FLOJA, MAL FIJADA. TESTAR LAS VENTOSAS EN LAS SUPERFICIES PARA EVITAR CUALQUIER ACCIDENTE.**

### ► INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN :

Comprobar las ventosas y la superficie a la cual se destina el puñado. Limpiar correctamente la superficie. Colocar el puñado y aplicar las ventosas con fuerza en la superficie. Las palancas están levantadas y los discos de ventosas tienen que reponer totalmente en la superficie.



Averiguar que las ventosas reponen totalmente sobre la cerámica o otra superficie plana sin junto, sin retoque... Tiene que colocarse a unos 1,5 cm de los juntos... Apretar la primera palanca. La resistencia se debe sentir. Averiguar que la parte verde del indicador se ve claramente. Lo más fuerte se siente resistencia. lo más fuerte adhiere. Para cada utilización el utilizador o su asistente tiene que comprobar la fijación de las ventosas y asegurarse de que el accesorio esté fijado con total seguridad. Si el accesorio no está fijado firmemente, quitarlo completamente y volver a montar siguiendo las instrucciones.

#### ► INSTRUCCIONES PARA DESINSTALAR EL PUÑADO :

1. Levantar los clips.
2. Pasar los dedos por debajo de las ventosas en cada extremidad para suprimir la adherencia.

#### ► LIMPIEZA :

Cuidado : no se recomienda el uso de productos cáusticos, esponjas o agentes abrasivos. Podría dañar la superficie. Limpiar el puñado con un trapo húmedo y pequeña cantidad de detergente neutro si es necesario.

#### ► ALMACENAJE :

Siempre mantener el puñado limpio. Lavar las ventosas con un producto de limpieza estándar, no agresivo. Evitar toda exposición prolongada al sol, podría afectar rápidamente la elasticidad de las ventosas. Comprobar las ventosas de vez en cuando. Si parecen averiadas, estropeadas, se recomienda cambiarlas en seguida.

#### ► RESIDUOS :

Echar el envase según la reglamentación vigente respetando el medio-ambiente y en los sitios dedicados. Echar el producto a través de la red prevista, a través de las empresas especializadas para este tipo de residuo o a través de los equipos de su localidad, siguiendo las normas que se aplican. En caso de duda, consultar a su administración local.

#### ● HANDVAT MET ZUIGNAPPEN VOORZIEN VAN VEILIGHEIDSINDICATOR

#### ► INFORMATIE / INSTRUCTIES :

Uw nieuw steunhandvat voorzien van een veiligheidsindicator biedt een optimaal comfort en optimale functionaliteit. Het is aangeraden deze instructies aandachtig te lezen vooraleer dit product te installeren en te gebruiken en deze ook zorgvuldig te bewaren om er later terug naar te refereren. Indien u dit product moet uitlenen of weggeeft, bezorg dan eveneens al de informatie aangaande het gebruik ervan; zie veiligheidsinstructies en risico's die verbonden zijn bij niet naleven van deze.

#### ► GEBRUIK :

De steungreep, versterkt met de veiligheidsindicator, is zeer gemakkelijk te plaatsen en af te halen. De zuignappen zijn speciaal ontworpen om vast te hechten aan elke vlakke oppervlakte, niet poreus en zonder boorgaten... Geniet van veiligheidsindicatoren. De steungreep is enkel een hulpmiddel voor het bewaren van het evenwicht. **Ze wordt niet gebruikt om zich aan op te trekken. VERIFIEER VOOR ELK GEBRUIK DAT DE GREEP VEILIG AANGEBRACHT IS (BASEER U OP DE GROENE**

#### CONTROLESTAND) EN STEEDS TERUG VASTHECHTEN INDIEN DE GREEP LOSGEKOMEN IS. TEST DE ZUIGNAPPEN OP ELKE ONDERGROND OM ONGEVALLLEN TE VERMIJDEN.

#### ► INSTALLATIE-INSTRUCTIES :

1. Controleer de staat van de zuignappen en de ondergrond op dewelke men de handgreep gaat aanbrengen.
2. Maak de ondergrond grondig schoon.
3. Hecht de handgreep en breng de zuignappen stevig op de ondergrond aan.. De hendels zijn omhoog en de schijven moeten volkomen rusten op de ondergrond.
4. Verzekeer u ervan dat de zuignappen volledig rusten op één volledige tegel (zonder voegen, zonder overgangen...) ze moeten worden ingesteld op ongeveer 1,5 cm van de voegen...
5. Druk op de eerste hendel. De opgewekte weerstanddruk moet duidelijk voelbaar zijn. Verzekeer u ervan dat het groene teken zichtbaar is. Hoe meer de weerstand voelbaar is, hoe meer de aanhechting krachtig is.
6. Voor elk gebruik moet de gebruiker of zijn assistent de aanhechting van de zuignappen nazien en er zich van verzekeer dat het hulpmiddel in alle veiligheid is aangebracht. Indien het hulpmiddel niet degelijk is aangebracht: het weghalen en het terug plaatsen volgens de instructies van de gebruiksaanwijzing.

#### ► INSTRUCTIES OM HET HANDVAT TE VERWIJDEREN

1. Breng de clips overeind.
2. Glijd de toppen van de vingers onder de zuignappen aan elk uiteinde om de hechtingen om te verwijderen.

#### ► REINIGING :

Opgelet : gebruik geen bijtende of chemische stoffen of schuurspunten. Dit kan de oppervlakten beschadigen. Maak de handgreep schoon met een vochtig doek en een scheutje neutraal detergent indien nodig.

#### ► BEWARING :

Bewaar het handvat proper, niet vet, zonder stof. Reinig de zuignappen met een standaard huishoudmiddel. De zuignappen niet lang aan de zon blootstellen, ze zouden snel hun elasticiteit verliezen. Controleer regelmatig de zuignappen. Indien ze zouden lelijk/ beschadigd worden, is het sterk aangeraden ze onmiddellijk te vervangen.

#### ► AFVAL :

Gooi de verpakking weg naar de voorschriften die van kracht zijn en met respect voor de omgeving, in de daarvoor voorziene plaatsen. Gooi het product in de voorzieningen van gespecialiseerde firma's die voorgeschreven zijn door uw gemeente voor dit type van afval, met respect voor de normen die van kracht zijn. In geval van twijfel, raadpleeg uw plaatselijk kantoor.

#### ● BARRA DE SUPORTE COM VENTOSA E INDICADOR DE SEGURANÇA

#### ► INSTRUCCIONES :

A nova barra suspensa com indicador de segurança oferece funcionalidade e comodidade ótimas. Recomenda-se que leia com muita atenção as instruções, antes de instalar e utilizar o produto. ecomenda-se

tambem que conserve as instruções para consulta futura. Se emprestar ou oferecer o produto a outra pessoa, procure tambem facilitar a documentação sobre as normas de segurança e instruções para evitar má utilização ou riscos de acidente possíveis.

#### ► USO :

Punho de sustentação reforçado, com indicador de segurança, instala-se e desinstala-se muito facilmente. As ventosas estão concebidas especialmente para aderirem a superfícies lisas, não porosas, sem perfuração... tem indicador para sua segurança.

**O punho não é mais do que uma ajuda no equilíbrio, não permite levantar-se só apoiando-se nele. ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, AVERIGUAR SE FIXO COM SEGURANÇA (INDICADOR NA POSIÇÃO VERDE) E VOLTAR A FIXÁ-LO SEMPRE QUE FIQUE FROUXO, MAL FIXO. TESTAR AS VENTOSAS NAS SUPERFÍCIES A FIXAR PARA EVITAR QUALQUER ACIDENTE.**

#### ► INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN :

Comprovar as ventosas e a superfície a ue se destina o punho. Limpar corretamente a superfície. Colocar o punho e pressionar as ventosas com força na superfície, as palas estao levantadas e os discos das ventosas têm de assentar totalmente na superfície.

Averiguar que as ventosas assentam totalmente sobre a ceramica ou outra superfície plana, sem juntas, sem remendos...Tem de se colocar a uns 1,5 cm das juntas. Aperfar a primeira pala, deve sentir-se a pressão, averiguar que a parte verde do indicador se vê perfeitamente. Quanto mais forte a pressão, mais forte a aderência. Para cada utilização o utilizador ou seu assistente tem de comprovar a fixação e assegurar-se que o acessório está fixo com total segurança. Se o acessório nao está fixo firmemente, tirá-lo e voltar a instalar seguindo as instruções.

#### ► INSTRUCCIONES PARA DESINSTALAR EL PUÑADO :

1. Levantar as palas.
2. Passar os dedos por baixo das ventosas em cada extremidade para suprimir a aderencia.

#### ► LIMPEZA :

Cuidado: nao se recomenda o uso de produtos cáusticos, esponjas ou agentes abrasivos, podem danificar a superfície. Limpar o punho com um pano humido e uma pequena quantidade e detergente neutro se necessário.

#### ► ARMAZENAGEM :

Anter sempre o punho limpo. Lavar as ventosas com um produto de limpeza neutro, não agressivo. Evitar a exposição prolongada ao sol pode comprometer a elasticidade das ventosas, verificá-las de vez em quando, se parecerem avariadas ou rotas, substituí-las.

#### ► RESIDUOS :

Deixar a embalagem segundo as normas vigentes, nos locais próprios, respeitando o o meio ambiente. En caso de duda, consultar a su administración local.